

# 一樣的布里斯本 不一樣的多彩文化

第17期：2018年9月至11月



## 布里斯本的友好城市

您知道布里斯本的九個友好城市嗎？

布里斯本的友好城市包括阿布達比 (Abu Dhabi)、奧克蘭 (Auckland)、重慶 (Chongqing)、大田 (Daejeon)、海德拉巴 (Hyderabad)、高雄 (Kaohsiung)、神戶 (Kobe)、三寶瓏 (Semarang) 和深圳 (Shenzhen)。友好城市是市政府推動我市企業業務發展的平台。通過直接的招商活動和市長商務訪問團等一系列舉措，布里斯本取得了重大經濟成果。

若您有意拓展與這些城市的商務關係，或欲深入開展您目前在布里斯本友好城市的商業活動，請發送電郵至 [InternationalRelations@brisbane.qld.gov.au](mailto:InternationalRelations@brisbane.qld.gov.au)

## 格萊姆·庫爾克 (Graham Quirk) 市長致辭

我們這座活力之城將在春季迎來一系列激動人心的活動。

布里斯本節 (Brisbane Festival) 將於9月8日至29日在全市範圍舉行，帶來戲劇、音樂、馬戲、歌劇及大型公眾活動。不論長幼，均可參與其中。9月29日，布里斯本節將呈現Sunsuper河畔焰火，絢爛的煙花隨音樂綻放，照亮城市與河流，為節日畫上句點。

我市還將迎來另一大亮點活動“布里斯本亞洲節”(BrisAsia)，每年我們都通過這一節日展示亞洲藝術，舉行文化活動，開展項目並提出倡議。布里斯本亞洲節將於2月至3月舉行，現在正是您計畫2019年的好時機。

有關近期活動的更多資訊，參見本期簡報中的活動詳情。

在地屬亞熱帶氣候的布里斯本生活，惡劣天氣不可避免。隨著風暴季節臨近，請務必確保您已為家庭和財產做好準備。請造訪我們的網站，獲取安全建議。

## 獲獎者是

8月，570多名布里斯本的商業領袖齊聚2018市長多元文化商務晚宴及頒獎大會 (2018 Lord Mayor's Multicultural Business Dinner and Awards)

金姆·祖萊克 (Kim Zoulek) 榮獲“尼克·茲尼亞斯年度多元文化青年商業人士獎” (Nick Xynias Multicultural Young Business Person of the Year)。該獎表彰她作為布里斯本十月啤酒節 (Oktoberfest Brisbane) 活動負責人及合夥人的貢獻，該節日是澳大利亞最盛大的德國節日。

菲奧娜·凱 (Fiona Kee) 榮獲“年度多元文化商業人士獎” (Multicultural Business Person of the Year)。菲奧娜發現了職業教育和培訓市場存在的溝壑，並於2014年創立了澳大利亞商業技術學院 (AIBT)。澳大利亞商業技術學院如今在迦納和新加坡都擁有多家分校，並計劃在亞洲拓展。

“年度多元文化企業家獎” (Multicultural Entrepreneur of the Year) 的得主是1ICT公司的聯合創始人馬修·辛 (Mathew Tsin)，該公司從事創新型軟體發展，發展資訊與通訊技術。



金姆·祖萊克



菲奧娜·凱



薩蒂什·奈杜 (Satish Naidu)  
(代表馬修·辛 [Mathew Tsin])

## 免費租賃社區會堂

9月期間，針對合格的新租戶，市政府將免除其預定費用。

即刻預定您下一次聚會活動的場地，造訪 [brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au) 或致電 3403 8888。



Dedicated to a better Brisbane

## 今夏盡享水中清涼

從9月22日週六起，市政府的22個游泳池將在夏季全面開放。

我們已在努力籌備游泳池和水上公園的開放工作，以迎接夏日。屆時將延長開放時間，會提供老少皆宜的健身活動，還將升級便利設施和水上遊樂設施。

游泳是絕佳的娛樂和健身方式，但是有信心下水也很重要。市政府游泳池也提供從成人到嬰幼兒各年齡段的游泳學習課程。

我們的游泳池深受居民和訪客的喜愛，去年接待了超過三百萬人。它們是我市作為適宜居住、工作和休閒之地的特色之一。



## 多元文化圖書館項目

您知道在布里斯本市立圖書館，您可以聽到用其他語言講述的兒童故事嗎？

一些圖書館定期開展韓語 (Garden City)、廣東話 (Garden City)、國語 (Garden City, Sunnybank Hills) 和西班牙語 (Toowong) 的講故事活動，還有一些特定圖書館會在全年開展義大利語、越南語和法語的講故事活動。您也可以借閱到20多種語言的書籍、雜誌、DVD和CD。

圖書館有大量提高英語讀寫能力的資源。英語會話小組 (English Conversation Groups) 為練習英語提供一個輕鬆、友好的環境。您也可以通過圖書館目錄借閱線上互動學習資源，幫助您在家提高英語技能。

如需獲取更多資訊，請參閱我們的線上目錄 **eLibCat**。



## 成為市政府學徒

我們的學徒計劃為您提供培訓和工作經驗，幫助您在畢業時成為合格的技術人員。學徒計劃涵蓋多個行業，包括建築、汽車和園藝。在接受技術培訓的同時，學徒們還將培養其在領導力、交流和職業管理等方面的技能。如需獲取更多資訊和提交申請，請造訪 [brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au)

## 資助金即將啟動

社區團體和非營利組織受邀申請“市長社區可持續發展和環境資助計劃”(the Lord Mayor's Community Sustainability and Environmental Grants program) 的資助金。環境資助金為本市環境問題的解決工作提供支持，可持續發展資助金有助於機構減少能源消耗，降低其設施的溫室氣體排放。兩項資助金的申請都將於10月29日週三開放，並於12月10日週一截止。

## 活動

**9月8日 - 布里斯本日本祭 (Matsuri Brisbane)** - 地點: Mt Gravatt Showgrounds, 時間: 中午12點-下午5點, 請造訪 [facebook.com/matsuri.brisbane](https://facebook.com/matsuri.brisbane)

**9月15日 - 澳大利亞馬來西亞商業委員會昆士蘭舞會 (Australia Malaysia Business Council Queensland Ball)** - 地點: Grand Ballroom, Stamford Plaza Brisbane, 時間: 晚上6點, 請造訪 [ambcq.yapsody.com](http://ambcq.yapsody.com)

**9月15日 - 越南中秋兒童節 (Vietnamese Children's Moon Festival)** - 地點: CJ Greenfield Sports Complex, Richlands, 時間: 下午4:30-晚上10點, 請造訪 [brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au)

**9月15日 - 茲勒米爾多元文化節 (Zillmere Multicultural Festival)** - 地點: O'Callaghan Park, Zillmere, 時間: 上午10點-下午3點, 請造訪 [brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au)

**9月22日 - 中秋節 (Chinese Moon Festival)** - 地點: 毅力穀中國城購物中心 (Chinatown Mall, Fortitude Valley), 時間: 下午4點-晚上9點, 請造訪 [brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au)

**9月29日 - Sunsuper河畔煙火** - 地點: 南岸公園 (Southbank Parklands), 時間: 晚上7點, [brisbanefestival.com.au](http://brisbanefestival.com.au)

**10月3日-7日及12日-14日 - 十月啤酒節 (Oktoberfest)** - 地點: 布里斯本展覽場 (Brisbane Showgrounds), 時間: 多時段, 請造訪 [oktoberfestbrisbane.com.au](http://oktoberfestbrisbane.com.au)

**10月5日 - 香港澳大利亞商業協會 (昆州) 商業大獎慶典晚宴 (Hong Kong Australia Business Association (Qld) Business Awards Gala Dinner)**, 地點: W Brisbane, Brisbane City, 時間: 晚上6:30, 請造訪 [hkaba.com.au/qld](http://hkaba.com.au/qld)

**10月7日 - 馬賽克節 (MOSAIC Festival)** - 地點: 羅馬街公園 (Roma Street Parkland), 時間: 上午10點-下午5點, 請造訪 [mdaltd.org.au/mosaic](http://mdaltd.org.au/mosaic)

**10月12日 - 印度澳大利亞商業與社區大獎 (India Australia Business & Community Awards)** - 地點: 布里斯本市政廳 (Brisbane City Hall), 時間: 晚上6:30, 請造訪 [iabca.com.au](http://iabca.com.au)

**10月14日 - 義大利節 (Festitalia)** - 地點: Spencer Park, Newmarket, 時間: 上午11點-晚上6點, 請造訪 [festitalia.com.au](http://festitalia.com.au)

**11月3日 - 拉丁節 (Fiesta Latina)** - 地點: 羅馬街公園 (Roma Street Parkland), 時間: 中午12點-晚上8點, 請造訪 [lacaql.org.au](http://lacaql.org.au)

**11月29日 - 亞太電影獎 (Asia Pacific Screen Awards)** - 地點: 南岸布里斯本會展中心 (Brisbane Convention & Exhibition Centre, South Brisbane), 時間: 晚上7點, 請造訪 [asiapacificscreenawards.com](http://asiapacificscreenawards.com)

Brisbane City Council  
GPO Box 1434, Brisbane Qld 4001



**brisbane**  
australia's new world city

NEWSLETTER SIGN-UP

努力確保資訊在列印時準確無誤。

[brisbane.qld.gov.au](http://brisbane.qld.gov.au)  
3403 8888

[/BrisbaneCityCouncil](https://www.facebook.com/BrisbaneCityCouncil)  
[@brisbanecityqld](https://twitter.com/brisbanecityqld)  
[@brisbanecitycouncil](https://www.instagram.com/brisbanecitycouncil)

CA17-1136366-05-3699  
© Brisbane City Council 2018